

# 裁军谈判会议

CD/PV.347  
13 March 1986

CHINESE

---

第三四七次全体会议最后记录

1986年3月13日星期四上午10:30

在日内瓦万国宫举行

主席：C·克莱克斯先生（比利时）

出席者名单

阿尔及利亚

Y · 克罗姆先生  
A · 贝莱德先生  
M · 特菲亚尼先生

阿根廷

M · 坎波拉先生  
R · G · 莫里坦先生

澳大利亚

R · A · 劳先生  
M · 利茨女士

比利时

C · 克莱克斯先生  
P · 涅文伊先生  
J · C · 德比斯肖先生

巴西

S · 德 · 克罗斯 · 杜亚尔特先生

保加利亚

K · 特拉洛夫先生  
V · 博吉洛夫先生  
P · 波普切夫先生  
R · 德扬诺夫先生

缅甸

吴丁吞先生  
吴密丹先生  
吴拉敏先生  
杜艾艾木女士

出席者名单

加拿大

R. J. 皮尔逊

中国

钱嘉东先生

王止芸女士

杨明良先生

谭 汉先生

刘钟仁先生

胡小笛先生

锁开明先生

沙祖康先生

古巴

P. 努涅斯·莫斯克拉先生

A. M. 卢埃特享·德·莱丘加

捷克斯洛伐克

M. 维沃达先生

A. 齐马先生

埃及

S. 阿法拉尔吉先生

M. 巴德尔先生

F. 穆尼卜先生

埃塞俄比亚

F. 约翰内斯先生

法国

J. 热塞尔先生

G. 蒙塔西埃先生

H. 雷尼先生

出席者名单

德意志民主共和国

H · 罗泽先生  
J · 德姆兹基先生

德意志联邦共和国

F · 埃尔伯先生  
H · 彼得斯先生

匈牙利

D · 梅斯泰先生  
T · 托特先生

印度

A · S · 贡萨尔夫斯先生  
S · 肯特 · 沙尔马先生

印度尼西亚

S · 苏托瓦尔多约先生  
A · M · 法奇尔先生  
R · I · 詹尼先生  
哈约马塔拉姆先生  
A · 埃方迪先生

伊朗伊斯兰共和国

A · 沙菲先生  
A · B · 泰拉尼先生  
M · 戴达什蒂安先生

意大利

R · 弗朗西斯基先生  
F · 皮阿杰西先生  
G · A · 布拉切西先生

出席者名单

意大利

E. 西维埃罗先生  
R. 迪卡罗先生  
M. 帕韦塞先生

日本

今井隆吉先生  
小西正树先生  
石栗勉先生

肯尼亚

P. M. 姆沃拉先生

墨西哥

A. 加西亚·罗夫莱斯先生  
Z. 冈萨雷斯·伊·雷内罗女士  
P. 马塞多·里瓦先生

蒙古

S. O. 包勒德先生  
G. 贡戈先生

摩洛哥

O. 希拉莱先生  
M. S. 本莱恩先生

荷兰

R. J. 范·斯海克先生  
J. 拉马凯尔先生  
R. 米尔德斯先生

尼日利亚

A. A. 埃拉先生

出席者名单

巴基斯坦

K · 尼阿兹先生

Z · 阿克拉姆先生

秘 鲁

J · G · 特龙斯先生

波 兰

J · 雷赫拉克先生

罗马尼亚

I · 沃库先生

斯里兰卡

P · 卡里亚瓦萨姆先生

瑞 典

R · 厄克于斯先生

H · 伯格伦德先生

苏维埃社会主义共和国联盟

V · L · 伊斯拉耶利安先生

B · P · 普罗克菲耶夫先生

G · M · 瓦斯赫德兹先生

E · K · 波佳尔金先生

联合王国

R · I · T · 克罗马蒂耶先生

R · J · S · 埃迪斯先生

D · A · 斯林先生

J · A · 格兰杰先生

出席者名单

美利坚合众国

D · 路维茨先生  
T · 巴塞莱米先生  
R · 莱文先生  
J · 格兰戈先生  
R · 高夫先生  
G · 洛弗莱斯先生  
L · 布朗森女士

委内瑞拉

O · 加西亚·加西亚先生  
J · 克劳维尔特·冈萨雷斯女士

南斯拉夫

K · 维达斯先生  
M · 米哈伊洛维奇先生

扎伊尔

O · И · 蒙什恩武拉先生

裁军谈判会议秘书长兼  
联合国秘书长私人代表

M · 科玛蒂纳先生

裁军谈判会议副秘书长

V · 贝拉萨德圭先生

主席：

我宣布第三四七次裁军谈判会议全体会议开幕。

根据工作计划，本会议今天将继续审议议程项目 5 “防止外层空间军备项目”。但是，任何成员国可以根据议事规则第 30 项规则，提出任何与本会议工作有关的问题。

今天发言者的名单上有南斯拉夫、罗马尼亚、苏维埃社会主义共和国联盟、荷兰和意大利的代表。

我现在请南斯拉夫维达斯大使发言。

维达斯先生（南斯拉夫）：

主席先生，

首先，我愿表示我国代表团高兴地看到你担任本会议主席。当人们对我们在此所进行的审议能取得成功抱有更大希望之时，你作为裁军谈判会议的比利时代表，加入我们行列之中。我愿向你保证，我国代表团将在你履行职责之时，提供全面的支持和合作。

我也愿向即将离任的会议主席，尊敬的澳大利亚代表、理查德巴特勒大使表示深切的感激，感谢他有效地主持了二月份的工作。

我尤其高兴地欢迎我们的新同事，他们是阿尔及利亚、缅甸、印度、意大利、肯尼亚、摩洛哥、秘鲁和扎伊尔以及委内瑞拉的大使，我已有幸在 1985 年会议期间与他们进行合作。

我也愿感谢以 M. 科玛蒂纳大使为首的秘书处和 V. 贝拉萨德奎副秘书长的得力的工作。

近日，瑞典蒙受一次重大的打击。奥洛夫·帕尔梅首相不幸去世，使全世界为之震惊，他真正地致力过寻求和平与裁军。他去世的消息在我国引起深切的悲痛，因为他是我国一位久经考验的朋友。所以，我谨请求瑞典代表团向瑞典政府并向已故的奥洛夫·帕尔梅的家属，转达我们的哀悼。我们也愿与其他代表团一道向诺贝尔和平奖的获得者，阿尔瓦·米达尔夫人的逝世表示慰问。

在过去的一年里——经过长期停滞和危险的紧张状态之后——两个大国之间的关系正在让位于对话。正如联合国成立四十周年纪念活动以及将1986年宣布为国际和平年所表明国际社会的加强努力，使人们进一步意识到谈判是解决目前世界面临的复杂问题的唯一可能的途径。然而，我们不应该忽视为扭转目前不利的局势需要采取紧急措施的现实。军备竞赛继续不断，使用各种形式的武力的现象蔓延广泛，同时，新技术的挑战有可能使人类在战争与和平的至关重要的问题上，丧失决策的能力。因此，我国认为，当今的主要问题是，正在架设信任的桥梁以及缓和紧张局势的进程是否将使紧迫的国际问题逐渐通过谈判加以解决，或者国际关系将退回到全面对抗、高度紧张和军备竞赛升级的状态。南斯拉夫联邦外交部长认为，对这个问题的回答将表明所有国际因素，首先是大国，是否真正具有限制军备竞赛、消除危机的温床和减少发达和发展中国家之间差距的政治意愿。

人们已越来越意识到军备竞赛，尤其是核军备竞赛，威胁着人类的生存，这些问题是无法通过单方面的行动得到解决的。这已使得寻求限制和减少军备的途径成为普遍和越来越坚决的努力。第一届和第二届裁军特别联大已为此作出了最为直接的贡献。不结盟国家已再次于1985年9月在安哥拉罗安达举行的部长会议上通过的《最后宣言》中强调，“防止核战争和核裁军的措施必须考虑到核武器国家和无核武器国家的安全利益，并保证人类的生存将不受到威胁”。人们已正确地给予核裁军以最高优先地位。然而，我们不能面对常规武器在数量和质量上的继续发展所带来的危险而视若无睹，因为常规武器的发展使军备竞赛，尤其是具有最大军火库的国家之间军备竞赛范围更加扩大。作为一个不结盟国家，南斯拉夫认为，应该创造必要的条件，以便在全球、区域和分区域范围内进行常规裁军。

对国际和平与安全负有特殊责任的两个最大国家之间重新建立对话，这已得到全世界的积极反应。我们认为它们关于“核战争打不赢，也决不应该打”以及双方都不“寻求军事优势”的立场是核时代议定的行为准则，这具有极其深远的重要性。它们关于加快核武器双边谈判的决定也被认为是一个充满希望的迹象。双方的建议已变得更为具体、更具创造性和更加全面，对此我们表示欢迎。南斯拉

夫认为米哈伊尔·戈尔巴乔夫总书记的倡议以及关于在2000年以前分三个阶段消除地球上的所有核武器，并通过适当的核查措施，防止军备竞赛扩展到外层空间的建议，是具有重要性的。这些建议也包括不结盟国家一直倡议的主张。超级大国对于维护和平负有重大责任，这关系到人类的生存问题。但是无论它们之间的对话看来是多么重要，和平和安全的问题不能由它们单独处理，因为与各国安全有关的问题不能够被降低为少数几个国家的安全问题。在关于停止军备竞赛、削减军备和裁军的谈判中，谈判双方应始终牢记这些谈判不但关系到它们的国家利益，而且也关系到世界各国人民的切身利益。所以，它们不但要对本国负责，而且也要对整个国际社会负责。因此，它们应让联合国大会以及裁军谈判会议了解它们谈判的情况。这些双边谈判决不应减少开始或加快裁军谈判会议中关于所有议题的多边谈判的紧迫性。我们认为，目前在这些议题中，关于核禁试、防止外层空间军备竞赛和化学武器的议题是最优先项目。裁军的双边和多边谈判都应发挥作用，而且应该相互促进，而不是相互阻碍。

尽管国际局势出现一些令人欢迎的改善的迹象，这种气氛本身并不能够保证出现任何具体结果。现在所需要的是具体的协议。双边谈判的结果尚未出现，人们希望，它们不久将能产生积极的结果。因为，只要军备竞赛、尤其是核军备竞赛尚未得到阻止，只要核武器和大规模毁灭性常规武器的军火库继续增长，只要世界上仍然存在危机的焦点，存在着军事干涉以及干涉他国内政的现象，各国的安全和独立就将处于危险之中。

加强国际安全的前提是从本质上改善国际关系，因为这将为寻找关键问题——其中裁军是最重要的问题——的持久解决办法创造必要的条件。这就需要在国际关系的所有领域中建立相互信任，尤其是要通过解决国际关系中的问题来建立信任。因此，裁军谈判应该在一个更为广泛的政治对话之中进行。这种对话应该讨论关于从根本上改变行为、思想和行动的方式等问题。这就要求加强所有促进国际合作所必须的工具和所有国家的积极的和平共处，而不论它们在社会制度、面积大小

或发展水平上的差异。关于和平、安全、裁军和发展的问题的解决，只能通过国际社会各成员国在平等的基础上参加并在现有谈判机构中共同努力，才能得以实现。在这一方面，斯德哥尔摩会议的参与者已树立了极为重要的榜样。在加强整个欧洲以及各参与国之间的建立信任的措施方面，该会议所应作出的贡献是极为重要的。相互信任的建立是为解决重大国际问题——这里意味着为保证欧洲持久和平、安全与合作寻找解决办法——进行广泛政治对话的必要基础。

在解决当今世界紧迫问题的共同努力中，我国极为重视今年7月将在巴黎举行的裁军与发展的关系大会，这次会议不但应该审议军费继续增长的水平 and 数量所造成的影响，而且也应该开始详细讨论经济发展作为建立一个更为安全和稳定世界的根本因素的作用。显然，这种世界不能够建立在现存的不平等现象之上。

有利于裁军谈判的积极迹象之一是，人们在关于核查与遵守军备限制和裁军协议的问题上，意见更加趋于一致。这已体现在第四十届大会通过的A/RES/40/1520，号决议和许多官方代表在提交和解释他们的建议时所作的发言中。人们已普遍表示愿意接受和执行核查措施，因此，我们希望将能促进具体裁军协议的缔结。

在恢复双边谈判的情况下，本会议的作用并未降低，而是增大了。作为一个多边谈判论坛，本会议负有义不容辞的责任，不能等待其他“谈判桌上”的结果。本会议1986年会议是在较为有利的背景下进行的，因此，从逻辑上说，人们期待着本会议的谈判作用能得到加强，谈判能够加快进行。然而，如果没有充分利用会议现有机构的坚定意愿，使其谈判作用产生具体内容，气氛好转本身并没多大意义。这是否能实现，很大程度上有赖于谈判中的各成员国是否表现出政治意愿并采取有建设性的态度。

今年，联大再次向裁军谈判会议转交若干决议，要求本会议就核禁试，防止外层空间军备竞赛等优先项目开始谈判，并加快关于禁止发展、生产和储存化学武器的多边公约的谈判。此外，它还要求本会议继续就放射性武器进行谈判，并结束

综合裁军方案的拟定工作。然而，本会议所面临的更为重要和紧迫的问题之一仍然减少并最终消除核战争的危险，联大每年也都极为重视这个问题。

今天，我只想阐述一些我们认为具有最高优先项目的问题。我国代表团将在86年会议期间阐述本会议议程上的其他议题。我们认为，最为紧迫的任务是重设核禁试特设委员会，并恢复中断的谈判。

大会第40/80 A号决议规定了重设该特设委员会的基础，并要求设立两个工作小组，分别处理该条约的结构和范围之间相互关联的问题以及遵守和核查等问题。该决议已为这个委员会提出了基本的工作计划，该委员会重新成立后还将更为详细地草拟其工作计划。我们愿意进行审议任何能保证该条约的缔结取得实际进展的办法。

在所有核问题中，引起人们关切的问题莫过于核禁试问题。这是可以理解的，因为它不但是停止核军备竞赛的首要步骤，也是最为有效的步骤。它将导致研制和生产新型核武器的停止和逐渐消除核武库。

我们认为，关于核查的主要问题尚未解决，核武器试验的停止并不象有人说的那么重要这种论点是没有说服力的。如果从两个最大的核武器国家在它们的首脑会议上所达成的协议来看，就更能说明问题。它们达成了关于在较短的时间内彻底消除核武器的协议。我们认为，进一步研制核武器和进行核试验是不符合两个核武器国家在日内瓦首脑会议上所确定的目标，即不符合他们所说“核战争打不赢，也决不应该打”的这种主张，也不符合他们根据部分核禁试条约和不扩散条约所承担的义务。

尽管暂停核试验本身并不能代替核禁试条约，但是，如果美国也接受这一做法，苏联进一步延长这一行动，那么，这将是朝着全面核禁试迈进的一个重要步骤。

我们支持科学专家小组的工作，它负责继续审议和拟订关于核禁试核查的技术措施。核查并不单纯是一项技术问题，它也是加强相互信任，找出各国在遵守条约上的共同利益的一项重要政治手段。核查很是重要，但不能把它看成是静止不

变的。它应该随着技术上的发展而发展和改进。因此，我们希望在重设核禁试特设委员会道路上的障碍将能得到消除，该委员会将能够立即开始工作。

防止外层空间军备竞赛的问题也是本会议的一项优先项目。我们认为，在1985年会议即将结束时设立的该议题的特设委员会未能履行议定的工作计划。因此，它必须尽快开始工作。目前，本会议和该特设委员会的努力应尽快集中在防止外层空间军备竞赛方面寻找能达成协议的领域。在进行这项工作中，应该考虑到去年和今年各代表团向本会议所提交的建议。所有国家，无论它们是否已经进入外层空间，都与外层空间用于和平目的和防止外层空间进一步军事化，有着切身利害关系。本会议应积极参与为防止外层空间军备竞赛采取紧急措施的谈判进程，这也是原因之一。

去年，化学武器特设委员会所对有关化学品制定定义及开列清单和为继续拟定公约某些部分进行的谈判取得了一些进展。在确认化学武器生产设施及为消除这些措施应采取措施方面，该委员会进行了有益的工作。然而，为了要取得可接受的解决办法，在许多问题上，仍然需要做出大量的努力，这包括拟订关于消除化学武器现有储存的原则和制定关于防止化学工业生产新型化学武器的办法。拟订关于严格遵守公约条款的原则、程序和组织机构是一个极为重要的问题，需要进一步进行审议。我们相信，特设委员会将在今年的公约草拟工作中取得进一步的进展。美国和苏联已决定加快它们关于化学武器的双边谈判，对此，我们感到鼓舞。然而，我们认为，本会议应牢记迄今为止我们所走过的道路以及在关于化学武器的谈判中所取得的结果，尽快地完成化学武器的谈判。南斯拉夫将继续为此目的作出贡献。

我们认为，消除化学武器威胁的最有效办法是，在本会议目前正在谈判的公约范围中，全面禁止化学武器。那些具有地理限制的倡议，例如，在某些区域建立无化学武器区的倡议，对建立信任的措施是有益的，但不能取代对化学武器的全面禁止。作为1925年议定书的一个签署国，南斯拉夫一贯愿意与所有有关各方就如何以最好地促进全面禁止化学武器问题进行磋商。

最后，我愿就赋予本会议的职责以及完成会议职责的途径和办法，说几句话。

我国代表团一再提到这个问题，并为此提出数项建议，我们相信本会议能够也应该提高效率。照我们理解，本会议的基本职责是进行谈判，因此，本会议及其附属机构的主要任务是在谈判进程中设法达成协议。当然，这一谈判进程可能要经过若干阶段，但必须始终牢记最终目标。如果考虑到本会议的这个总的职权即谈判，那么，为拟订本会议附属机构的职权而进行的长时间的困难的磋商就变的不必要和多余了。我们认为，作为一个谈判机构，本会议只能够在其附属机构的工作计划范围内，进行有益的工作。

在结束我的发言之前，我愿强调指出，在欢迎本会议之外正在进行的，其结果在某些领域中可能是至关重要的谈判之时，我们不应该忘记，作为本会议的成员国，国际社会所赋予我们的责任。只要我们共同致力于本会议议程上的优先项目，只要我们的努力是属于共同努力的一部分，就能够取得成果。

主席：

我感谢南斯拉夫代表的发言和他对主席讲的友好的话。现在请罗马尼亚代表沃库先生发言。

沃库先生（罗马尼亚）

主席先生，

首先，罗马尼亚代表团愿向你表示衷心和热烈的祝贺，祝贺你担任3月份裁军谈判会议的主席。我们希望，在你的主持下，本月份的工作将能取得进展。我们也愿感谢你的前任，澳大利亚的理查德·巴特勒大使，感谢他在主持繁忙的2月份工作中所作的努力和客观的态度。

罗马尼亚代表团以极其沉痛的心情，对杰出的瑞典政治家奥洛夫·帕尔梅的不幸去世，向瑞典代表团表示哀悼。他献身于和平与裁军事业，在当代历史上是使人感到鼓舞的榜样。我国代表团请瑞典代表团向瑞典政府和奥洛夫·帕尔梅的家属转达我们的哀悼。

关于本会议的议程问题，我国代表团愿就与核裁军有关的问题以及防止外层空间军备竞赛的问题，发表一些意见。我国代表团一再表示，应该优先考虑停止核军备竞赛和核裁军的问题。罗马尼亚坚决支持在裁军谈判中给予核裁军以绝对优先地位的意见。通过发表阐明我国立场的文件，在联合国和其他论坛中提出工作文件和向世界各国政治领袖发出呼吁，罗马尼亚呼请人们本着建设性的精神采取行动，考虑一切现有的建议，克服谈判的僵局，就防止核战争和禁止所有核武器试验问题达成协议。最近，罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉齐奥塞斯库先生说：“我们欢迎并完全支持苏联关于将核武器减少百分之五十、停止核试验以及防止外层空间军事化的倡议和建议。我们认为苏联关于在本世纪末消除所有核武库的方案是特别重要的。我们认为，应不遗余力地将这项建议付诸实行。各国人民期待着美国及其北约盟国能采取现实的立场，并在双方提出的建议基础上，为消除核战争危险和防止外层空间军事化达成适当协议采取行动”。同时，罗马尼亚总统指出：“必须坚决采取行动，大量削减军队、常规武器和军费，放弃使用武力，把谈判作为解决各国所有争端的唯一办法”。

基于罗马尼亚这一立场，我国代表团愿看到对所有这些议程项目进行认真和务实的工作，我们准备积极参与这些工作。只有通过谈判，才能够找出真正问题所在，克服困难并制定相互能接受的解决办法。我们认为，裁军谈判会议应立即设立关于核裁军和防止外层空间军备竞赛这两个优先项目的特设委员会，并应赋予实际谈判职权。

人类正当地关切着核武器带来的危险。因此，必须坚持不懈地努力争取军备竞赛的停止和消除现有的储存。这是能够使人类免于核战争危险的唯一真正的办法。

在过去的二十五年里，全面停止核武器试验的问题一直在审议，联大已就该问题通过了近五十项决议，显然，它是裁军的一项基本目标。因此，大会在有关决议中，呼吁裁军谈判会议的所有成员国，促进在1986年会初期设立一个特设委员会，以便就全面禁止核试验条约进行多边谈判。达成一项禁止任何国家，在任何环境和任何时候进行核试验的条约是一项至关重要的问题。为了停止和扭转核

军备竞赛、停止从质量上改进核武器，防止现有核武库的扩大，防止核武器扩散到更多的国家，全面禁试条约将成为这种努力能否取得成功的一个重要因素。

罗马尼亚代表团完全意识到，在一个象本会议这样的多边论坛里解决核裁军的所有方面的问题，牵涉到许多复杂的问题，但我们相信，如果要克服这些困难就必须以系统的方式进行讨论，通过谈判求得相互可接受的解决办法。

等待解决的一个越来越关键的问题是：什么时候政治智慧和理智，才能按照各国人民对和平所抱有的深切愿望，采取决定性的步骤，协助本会议消除某些人为的困难，使谈判能够成功呢？令人失望的是，本会议事实上，仍在继续进行其冗长的讨论，有时只是语义学上的非实质的讨论，在措词上对有关核裁军的附属机构的职权进行讨论。因此，我们代表团坚决支持加快关于立即设立特设委员会的非正式磋商的建议，以便就停止核军备竞赛和核裁军问题开始谈判。在目前国际形势下，对这些项目开始进行实质性的多边谈判是对本会议信誉的一次真正和不可避免的考验。

同样，我国代表团也赞成重设处理题为“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”的议题的特设委员会。人们普遍承认，除非实现全面核裁军，国际社会仍必须制定有效措施，保证无核武器国家的安全，任何方面不得对它们使用或威胁使用核武器。1985年12月12日大会通过了第40/85号决议重申必须立即就保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排达成的协议，并找出各方都能接受的共同解决办法，这种办法可以列入一项具有法律约束力的国际文书中。裁军谈判会议应继续寻找各种办法和途径，消除在就这些问题进行有效谈判中所遇到的困难。

正如许多其他代表团一样，罗马尼亚代表团也强调，本会议必须立即深入审议题为“防止外层空间军备竞赛”的议程项目。大会要求裁军谈判会议，要考虑到所有有关建议，包括在1985年会议的防止外层空间军备竞赛特设委员会中和在第四十届大会上提出的建议，加强审议防止外层空间军备竞赛及其一切方面的问题。大会还要求本会议为达成一项或认为适当时达成数项关于防止外层空间军备竞赛及一切有关方面问题的协议进行谈判。

罗马尼亚代表团认为，全人类在为和平目的探索和使用外层空间中有共同的利益，这是一条被承认的原则，有关外层空间的问题应该在该原则的基础上加以解决。因此，对于外层空间、包括月亮和其他天体的探索和使用，应该在有利于各国的情况下进行，无论它们的经济和科学发展水平如何；它们应该是属于为全人类的。所以，我们努力的根本目标应该是阻止为军事目的使用外层空间的活动，并采取有效措施，防止所有把军备竞赛扩展到外层空间的行动，并保证外层空间彻底非军事化。

正如我国代表团去年所提交的CD/545号工作文件中所强调，“罗马尼亚认为联合国有必要担负起缔结一项外层空间国际条约的责任。可能的办法之一是召开一次国际会议，可以建立一个保护外层空间的专门机构”。必须指出，联合国系统的现有组织未能保证所有国家，尤其是发展中国家，得到用于和平目的的空间技术。这便突出了设立一个联合国外层空间专门机构的重要性。该机构有双重任务，一方面，它应保证各国在尽可能的范围内得到空间技术，另一方面，它应负责目前只由空间大国进行的各种监督和监测活动。这种机构必须协调一系列广泛的政治、法律、军事、经济和商业上的要求，并为促进在和平利用外层空间中进行广泛国际合作，作出贡献。

设立该机构的建议现在比已往任何时候都更加引起人们的注意，因为各国人民极为关切外层空间军备竞赛对全人类所产生的危险，尤其是出现一些可能使目前不安全状态进一步恶化的事态，这些事态有可能进一步破坏国际和平与安全，阻碍全面和彻底裁军的实现，并有可能对和平利用外层空间国际合作的发展制造障碍。

因此，我们坚决支持加速进行非正式磋商，保证防止外层空间军备竞赛特设委员会重新设立并开始进行实际工作。

最后，关于参加本会议工作的问题，罗马尼亚代表团对于迅速处理非成员国的申请，感到满意。同时，我们希望本会议将能够就有关即将成为这一多边谈判论坛的正式成员国的建议，达成一致的解决办法。我国代表团借此机会重申，作为一个原则问题，凡感兴趣的国家都应有机会在权利平等的基础上全面参与对全人类至关重要的谈判。

在国际和平年期间，本会议应对全面彻底裁军，尤其是在严格和有效的国际监督下的核裁军，作出重要的贡献。享有和平的权利对所有各国人民来说是最高和普遍的价值，本会议的贡献将对此具有极其重要的意义。

主席：

我感谢罗马尼亚代表的发言以及对主席所说的友好的话。我现在请苏维埃社会主义共和国联盟伊斯拉耶利安大使发言。

伊斯拉耶利安先生（苏联埃社会主义共和国联盟）：

我愿向瑞典代表团转达我们对于瑞典首相奥洛夫·帕尔梅的不幸去世所表示的衷心哀悼。如同全世界其他国家一样，当得悉这位著名的政治家和众所周知的人物去世的消息时，苏联人民感到震惊。帕尔梅首相生前致力于加强和平、裁军以及各国人民之间的信任与合作。他坚决支持以相互信任和睦邻友好的精神发展苏联与瑞典之间的关系。奥洛夫·帕尔梅毕生致力于人类的共同利益，即不论各国在社会和政治方面的差别，它们都应该在一个相互谅解和公开对话的世界里安心地过和平生活，并免于核灾难的恐惧，人们无不为此而感动。奥洛夫·帕尔梅签署的最后几项文件之一是，六国领导人就当今最为尖锐的问题之一——核禁试，向苏联和美国领导人发出的新呼吁，这具有深刻的象征意义。

主席先生，我愿祝贺你担任这项崇高职务，并向你保证，苏联代表团将支持你为加强裁军谈判会议的工作所做的一切努力。我也愿感谢你的前任，尊敬的澳大利亚代表巴特勒大使，他熟练地主持了二月份的工作。

几天前，苏联共产党在莫斯科结束了第二十七届大会。国际局势在党和国家的最高层上得到了评价，我党和我国的基本目标以及外交政策的方向得到了确定。

我国党和国家领导人在大会上讲的话在许多方面对于裁军谈判会议的工作，首先是对我们在此正在审议的防止核战争和核裁军问题，有着很直接的关系。

首先，这次大会肯定了苏联外交政策的总方向：即反对核威胁和军备竞赛，维持和加强世界和平。这不仅是一句普通的口号，它是我们时代最为紧迫的任务。苏联所提出的一些具体建议正是为了要完成这项任务。鉴于现在这个历史时期的复杂和尖锐的局势，必须立即坚持不懈地作出努力，制止核战争的物质准备。将来会发生什么情况呢？人类是否能逃避核威胁，或者导致核冲突更有可能出现的对抗政策是否将占上风呢？当今的世界充满着危险和矛盾，而且，所有这一切都是在毁灭性手段在质量方面出现飞跃发展的背景下发生的，而毁灭性手段长期以来已经有能力摧毁地球上的所有生物。

正如二十七次所重申，苏联将坚持不懈地肯定国际关系中的和平共处原则，并将积极主张在本世纪末实现彻底消除大规模毁灭性武器的计划。由于绝对不允许出现核战争，并且有必要保障地球上的生命，和平共处必须成为各国关系中的法则。

在彻底分析了当今世界局势之后，苏联领导人得出了若干原则性的观点，它们决定了苏联旨在改善国际局势的切实步骤。这些观点如下。

第一，当今武器的性质已经使得任何国家都不可能仅靠军事和技术手段保卫自己保障安全的问题已越来越被人认为是政治问题，只能通过政治手段解决。

第二，在苏联与美国的关系问题上，安全只能是相互的。如果我们把国际关系作为一个整体来看，它只能是普遍的。

第三，具有军事和工业机器的美国仍然是军国主义的火车头，因为，迄今为止，它仍没有减速的打算。世界当然比美国及其在外国领土上的军事基地大得多，因此，在国际政治中，任何国家都不能将自己局限于只与某一个国家来往，不管它有多么重要。

第四，所有国家都面临着建立民间国际交往与合作的模式和创造一个国际经济安全的普遍体系的任务，这一体系与裁军一起必将成为普遍的国际安全的可靠支柱。

简言之，我国态度的实质是：当今世界已变成如此之小和如此脆弱，它已经受不起战争和武力政策。如果我们不能坚定不移地消除若干世纪以来一直扎根于战争和军事冲突的可接受性和可允许性之中的思想和行动方式，那么，世界就不可能

得到拯救和保存下来。

从这一前题所得出的结论是，无论在军备竞赛中或核战争中都不可能取胜。这一结论指导着苏联的实际活动。如果地球上的军备竞赛继续进行，更不用说如果它扩展到外层空间，世界局势将不再由政治家主宰，而将听从技术和技术统治论者的军事逻辑的摆布。结果，不但核战争本身，而且为这场战争进行准备以及取得军事优势的愿望都不能给任何人带来政治上的好处。

目前高水平的核能力均势暂时——只能是暂时——保证双方受同等威胁。然而，核军备竞赛的继续将使这种同等威胁达到均势不再是军事和政治威慑中的一个因素的地步。

当代的真正和实际安全是不能够通过特别高水平的战略均势得到保证的，而是在尽可能低水平的战略均势下才能得到保证；尽可能低水平的战略均势必须完全排除核武器和其他类型的大规模毁灭性武器。

苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫在大会上说：“核危险已经使各国在一个方面处于平等的地位，即在一场大战中，任何国家都无法回避，更无法从他国的不幸中得益。今天，同等安全已是成绝对必要。保证这种安全已日益成为一项政治任务，只能通过政治手段才能做到。现在该是为各国关系打下比武器更为坚实的基础的时候了。除此之外，我们认为别无他法，我们也无意寻求其他的替代办法。”

苏联建议，裁军问题应该作为一个整体加以处理，因为就安全而论，一切都是相互关联的。正是这一要求构成了戈尔巴乔夫今年1月15日在声明所提出的计划的基础。

当务之急是要建立一个全面的国际安全制度。为建立这样一个制度而寻找各种更密切和更富有成果的国际合作的途径，对于和平事业是极为重要的，也是符合全人类利益的。苏联认为，这种制度在军事领域里的基础似乎如下：第一，核国家不相互发动，也不对第三国发动核战争或常规战争；第二，防止外层空间军备竞赛，停止所有核武器试验并全面消除这种武器，禁止和销毁化学武器，放弃其他大

规模绝灭性手段；第三，在严格监督下，将各国的军事能力水平降低到合理的限度；第四，解散军事联盟并且作为实现该目标的一个阶段，不再扩大这些联盟，不再建立新的联盟；第五，均衡地、相应地减少军事预算。

苏共二十七大大声声明，苏联正在并将在世界上认真、公开、积极和真诚地行事。我们要坚持不懈、积极地为消除核武器，大大降低军备竞赛和建立各国可以信赖的同等国际安全而奋斗。

上面我所提到的只是苏联建议的国际安全基本要素中与裁军谈判会议的工作有着直接关系的部分。

主席先生，现在请允许我阐述本论坛议程上的项目 5。

目前，本会议议程的第五项议题“防止外层空间军备竞赛”正变得越来越重要了。研制和生产空间打击武器的技术在某些地方正以真正的宇宙速度加紧进行。

根据战略防御计划主任詹姆斯·亚伯拉罕逊的谈话，战略防御计划的研究正从技术研制进入“主要实验”阶段。此外，还谈到，美国还正研究能够对付苏联对战略防御计划可能采取的反措施的技术。显然，尽管美国多次声称战略防御计划是“研究”以令人宽慰，但实际上，它打算使该计划大大超越研究的界限，这样，“星球大战”计划的执行很快将会变成不可逆转。

我不打算详细阐述与部署太空打击武器有关的危险，我已一再阐述过我们对该问题的观点。让我们仅研究一下问题的一个侧面：即战略防御计划对稳定的影响如何？

苏联和其他国家对于在外层空间部署打击武器的一切方式，以及对一方或双方部署大规模反弹道导弹系统的一切方式进行的分析表明，这种行动将导致军事均势的崩溃，战略局势动荡不安及核战争危险急剧增长。

某一方在外层空间部署反弹道导弹系统实际上意味着它取得了与该反弹道导弹系统所能抵消的另一方的战略导弹等量的进攻潜力（军事优势）；已经为本国领土建立了反弹道导弹系统的一方取得抵制另一方的报复性核打击的能力，和具有不受危害地进行第一次核导弹打击的能力，这两者事实上是一回事。当其中一方取得

了全面的战略优势并有通过核战争实现其政治目的的强大刺激，〔危险〕局势就形成了。

换句话说，在建立一种不可穿透的太空盾牌的幻想中，战略防御计划不可避免地将使人产生进行“第一次打击”的念头。所有这一切不但会导致军事均势的崩溃，而且会使核的威慑能力丧失，这将破坏战略稳定的基础。在这些情况下，消除核武器，或者削减核武器当然都是谈不上的。相反，双方将不得不增加进攻性核武器，这将导致一场毫无克制的军备竞赛。同时，在执行研制太空打击武器计划中所获的新发现将能应用于为陆军、空军和海军研制新型的常规武器。

如果双方都研制和部署毫无限制的反弹道导弹系统，这种不稳定局面也将产生。由于科学和技术基础的差异、由于地理条件和经济能力的不同，这将导致双方在部署反弹道导弹系统的速度方面出现差异，最终只有其中的一方能够首先取得对付报复性核打击的能力，上述的〔危险〕局势便将出现。

人们将在部署大规模反弹道导弹系统过程中将看到稳定的局面的急剧消失。在部署这种系统的一定阶段，防御性反弹道导弹系统将在质量上成为新的进攻性战略系统，能够摧毁卫星、飞机、空中指挥站、仓库和其他地面目标。在这方面，由于配合使用地球进攻性武器和太空的打击武器，有可能使第一次核打击的效率大大提高，这与加强稳定相符合吗？

即使假设双方能够绝对同时地部署反弹道导弹系统，首先部署有限的系统，后来部署全面的系统，战略稳定也将受到破坏。在这种假设的情况下，双方都取得能够向对方的外空反弹道导弹手段进行第一次突然袭击的能力，外空使其并使双方丧失能使用其太空打击武器作战的能力，换句话说，即在进行了不受危害的第一次核打击的同时消灭对方的“盾牌”。

换句话说，由于有了“太空盾牌”，首先发动进攻的一方将获胜，而战略稳定便将不复存在。

此外，在执行“星球大战”的计划中，一个可能偶然触发核战争的崭新因素出现了，这一因素在历史上是前所未有的。它与太空打击系统需使用快速和极为复杂的自动装置有关，也与发动敌对行动的决策功能需交给自动化机器、电子计算机有关。

外空反弹道导弹系统是无法按传统的构想运转的。导弹出现在大气层到将它们摧毁之间的时间不能超过100至300秒。必须在这段时间里侦察和确定目标，并指定由哪个截击器截击哪个目标，进行瞄准操作以及摧毁导弹。自然，在这种情况下，没有时间向领导报告，甚至没有时间检查一下计算机的工作情况。只是由自动化系统、计算机作出决定，并发动战争。在这一过程中，政治领导人是无法发挥任何作用的。

只有自动化的装置才能够对其他自动化的装置作出及时的反应，这是可以理解的。那么，如果对方也建立起必要的自动化系统，将会出现什么情况呢？人类的命运将掌握在自动化机器手中。

自动化装置是会出现错误的，即使是最可靠的电子计算机有时也出现失误。技术系统越复杂，可能导致灾难的错误和无法预见的情况就越有可能发生。研制成并部署在外层空间的超级复杂自动化武器系统必需在几十年里经常保持战备状态的情况下工作而不出现任何错误，这是不现实的。此外，太空打击系统对为和平目的发射的导弹将作何反应，这是可以预测的吗？如有因事故而偏离轨道的导弹、或者发生类似挑战者号航天器在外层空间爆炸的事故，难道自动化装置就不作出反应，不启动太空武器吗？

人们不应该排除可能出现因一方建立起“太空盾牌”迫使另一方也建立起类似盾牌的局面。在这种情况下，两个极为复杂的系统将相互对立，根据这类系统的技术改进的规律，为了排除出现技术错误，有必要进行大规模联合试验。这对任何和平用途的国际计划都是合理的。然而，对现在所谈的情况是荒唐的。美国不会将反弹道导弹系统交给苏联，以便使苏联能够调整其措施以求适应，反之亦然。

因此，两个互相不协调和相互敌对的自动化系统将进一步增加出现一场大灾难的可能性。

美国的预警机构已多次将大雁或其他物体误认为是苏联的轰炸机而发出错误的警报。然而，这几次人们都有足够的时间和智慧发现错误。但是，就战略防御计划而论，就没有这样充分的时间了。任何计算机，即使是“最灵巧的”计算机也不可能具有这种智慧。

对战略防御计划进行最详细的分析也找不到它有任何能够加强战略稳定之处。除了使军备竞赛升级、加剧紧张局势并使各国关系出现严重恐惧和猜疑的气氛之外，战略防御计划给将来没有带来任何好处。简言之，战略稳定将被战略动乱所取代。旧的危险不会消失，反而将加剧许多倍，并将增加新的危险。

人造地球卫星对于人类的活动、及其进步和繁荣是极为重要的。它们广泛用于通信、导航和气象之中。可为各种目的传送信息的商用卫星通讯系统已经建立，它们是可营利的，也是可靠的。卫星导航系统也已应用。约有50个国家现在已经能够直接从气象卫星上接收信息。

通过大地测量卫星所得到的数据对于勘测自然资源位置、增加轨道测量的准确性以及对地球的研究都是极为重要的。从外层空间所拍摄的照片已表明对观察和监督自然资源及其合理使用，以及解决环境保护问题具有广泛的可能性。将遇难的船只和飞机所发出的信号传输到地面接收站的营救卫星正在外层空间中工作。

卫星有助于保卫地球和平的事业。用于警告导弹的进攻、进行观察和监督、通讯及其他目的的人造地球卫星有助于维持和加强战略稳定。它们在这方面有特殊的重要性。

在和平利用外层空间中除了已经确立的领域之外，还将出现新的领域。如果能够严禁太空打击武器进入外层空间，如果能够保证禁止对载人和无人航天器使用武力，就有可能胜利完成进一步开发外层空间和为该领域的国际合作创造有利条件的任务。研究哈雷彗星计划的成功便是许多国家在和平利用外层空间，而不是为

“星球大战”，进行有成效的合作的一个榜样。许多国家的著名天文学家观看了莫斯科外层空间研究所拍摄的一幅令人激动的该慧星的相片。苏联织女号航天器不但携带了苏联制造的仪器，还有奥地利、保加利亚、匈牙利、德意志民主共和国、波兰、法国、德意志联邦共和国和捷克斯洛伐克制造的仪器。该计划的科学方案是与欧洲太空局、美国和日本所进行的哈雷慧星研究项目协调进行的。

苏联于1983年建议，应该缔结一项禁止在外层空间以及从外层空间向地球使用武力的条约，并提交了一份这项条约的草案（CD/476）。该草案特别提出了关于禁止所有太空打击武器，包括反卫星系统的建议。然而，由于众所周知的原因，本会议迄今为止尚未开始就这一项协议的案文进行工作。

根据目前的局势以及某些国家缺乏将防止外层空间军备竞赛的问题作为一个整体加以解决的意愿。苏联现在建议，采取部分措施，加强各国之间在外空活动这一领域中的信任。具体地说，它建议缔结一项保证外空物体免受危害的国际协议。

根据这项协议，各国将同意不对外空物体使用或威胁使用武力，包括不破坏或改变他国外空物体飞行轨道的义务。这项协议还应包括不研制、试验或部署新型反卫星系统和消除现有系统的承诺，这也是重要的。在谈判的进程中，自然也有必要制定对该项协议条款执行情况进行核查的方式，制定必要的定义和其他协议的内容。

我们相信，一项关于禁止对卫星使用武力的多边协议将符合所有国家的利益，包括那些已将卫星发射到轨道上的国家以及那些使用这些卫星提供的服务的国家。在提交关于这项协议的建议时，苏联考虑到本会议许多成员国在本届和前几届会议上主张建立一个保护卫星、禁止反卫星武器的制度的立场。它们包括瑞典、法国、加拿大、德意志联邦共和国、斯里兰卡、印度和其他一些国家。卫星不受侵犯的国际合法保证将是加强战略稳定的因素。

很显然，这项多边协议将是裁军谈判会议对于防止外层空间军备竞赛的一项重要贡献，它也将有助于苏美关于核武器和外层空间武器的双边会谈取得进展。如

果外层空间不存在任何武器，旨在拟定该项协议案文的谈判似乎就不会遇到任何无法克服的困难，就能够进行并在相当短的时间内取得积极成果。

苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫在苏共第二十七大上指出：“现在迫切需要找到一项保证军备竞赛不扩展到外层空间的现实解决办法，以免为时过晚。不能容许‘星球大战’计划促使军备竞赛发展或阻碍彻底裁军。”提出达成一项关于地球卫星免于危害和禁止并消除反卫星系统的建议进一步表明，苏联积极寻求能够真正防止外层空间军备竞赛，并停止地球上的军备竞赛的建设性的解决办法。

保证外空物体免于危害的协议当然不可能解决防止外层空间军备竞赛所有方面的问题。然而，它将是走向彻底禁止在外层空间，或从外层空间对地球使用武力的重要步骤。它将是“星球大战”走向“星球和平”的一步。

主席：

我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表的发言以及他对主席所说的友好话。我现在请荷兰代表范斯海克大使发言。

范斯海克先生（荷兰）：

我们高兴地看到你担任本月份的主席，并为此向你表示祝贺。我们感到高兴，因为我们认为，本会议在现阶段需要由一位象你这样富有经验的、懂得进行悄悄外交的外交家主持。某些代表团在赞扬主席时，习惯于提及两国之间的友好双边关系。的确，由于同属比荷卢经济联盟，我们两国之间有着非常好的关系。但请允许我补充一点，对我来说，作为一位具有独立性的好主席，其特点之一是要忘记他所属的国家。许多优秀的比利时人在战后的欧洲和国际合作中，成功地主持了国际会议，就是这种真正具有独立性的领导人。我国代表团对于奥洛夫·帕尔梅首相的不幸去世，谨向瑞典代表团表示哀悼。我们赞赏M·B·特奥琳大使上周到此为纪念这位伟大的国际领袖所作的发言，奥洛夫·帕尔梅不仅在和平和裁军领域留下了他的足迹。

自从本会议去年休会以来，国际气氛，尤其是东西方之间的气氛似乎已出现了好转。去年11月的首脑会议促进了东西方关系的改善，但为保持这种趋势仍需进行大量的努力。我尤其愿提及在日内瓦之外的双边谈判，人们要求这项谈判能早日取得进展。各种建议和反建议正在提出，双方似乎在某些基本原则持一致的看法，这些原则应能指导他们走上削减核武库的道路。荷兰完全支持里根总统为在这一领域取得具有深远意义的成果所作的努力。我们也满意地看到不扩散核武器条约审议会议取得成功。为该会议，我们中的许多人作出了艰苦的努力。

所有这些为我们对裁军谈判会议1986年会议能取得比前几年更多的成果所抱的不高的希望提供了基础。在2月份会议主席巴特勒大使的领导下，我们已取得了一些进展。本会议几乎能够立即恢复对化学武器的工作，而且也已能够立即重设其他现有的附属机构。

然而，荷兰有一句谚语，不应该在太阳落山前说今天不错。就军备控制和裁军问题来说，作出结论为时尚早。无论如何，如果现在就相当有信心地说，今年的会议将能够为我们带来等待已久的实质性进展，这仍然为时尚早。我记得英语中有一句谚语，“不要在鸡蛋尚未孵化之前先数小鸡”如果继续依我所喜欢的上述方法打比方，我们或许可以说，我们在本会议中已经讨论出许多办法和计划，但是，恐怕这些鸡蛋至今尚未孵化出小鸡。事实上，如果要会议增加势头，并表明我们正放弃空谈，并最终开始采取行动，就需采取具体和切实的步骤。

荷兰是今年头六个月的欧洲经济共同体12国的主席。当然，我现在不是代表12国发言。不过，回顾一下欧洲经济共同体各国政府于1985年12月16日至17日在布鲁塞尔所举行的会议仍然是合适的。在这次会议上，共同体各国热烈欢迎里根总统和戈尔巴乔夫总书记之间的首脑会晤，并特别注意到双方重申了1985年1月8日发表的联合声明，该声明提出了双边谈判的议定目标。共同体各国还表示希望，“该进程将能够在所有领域达成合理、均衡和可核查的协议，使这两个国家在适当考虑到欧洲安全的情况下，将核军备，包括中程核武器，减少到最低水平。”

我们均熟知双边谈判的议定目标。许多代表团在我之前已指出，这些目标与本会议的目标在很大程度上是一致的。本会议的某些议程项目与双边谈判中的议题是相类似的。我们同意本会议厅中经常发表的一种看法，即双边和多边进程应该是相辅相成的，并应该在最大程度上相互促进。

我们热切希望听到美国和苏联关于它们如何从双边谈判的角度看待这个问题的更多的具体意见。我们已详细听取了苏联第一副外长科尔尼延科先生2月20日所作的发言。他更为详细地解释了戈尔巴乔夫总书记最近的若干建议，并从裁军谈判会议的角度讨论其中的一些建议。然而，在他的发言之后，而且我还必须指出，在伊斯拉耶利安大使最近所作令人感兴趣的发言，特别是关于外层空间以及本会议应如何对待该问题的发言之后，问题仍然存在。

由于双边对话以及本会议的工作在某些时候涉及了一些相同的紧要问题，我们认为应特别注意，不应干扰双边谈判。另外，本会议也应能够更深入地探讨它应该而且能够进行哪些补充性的工作。

荷兰欢迎戈尔巴乔夫总书记在建议中所作的关于减少并最终消除所有核武器的承诺，我们也抱有同样的目标。正如我们当时所说的那样，我们希望该目标将能够在不威胁稳定和国际安全的情况下实现。苏联对于里根总统在与盟国进行广泛磋商之后于2月24日提出的答复已作出反应，我们希望苏联随后能作出更为积极和具体的反应。

令人遗憾的是，也正是在这种认真的双边交涉的背景之下，本会议尚未能够找到解决使本会议在两年多的时间里未能继续就核禁试进行切实工作的程序纠葛。苏联的建议重申愿意接受“必要时的”国际现场视察，这是原文的措词。据我们了解，这也是属于未来核禁试的范围。如果尽早恢复对于核试验问题的工作，我们就可进一步探索这项迄今为止我们尚未达成一致意见的问题。同时，我国代表团仍然有兴趣听取苏联代表团谈谈最近所提出的一些观点是否表明苏联的立场已出现变化，因为在七十年代后期的三方谈判中，苏联就已接受国际现场视察，包括使用实地监测工具的办法，而且苏联代表团在1982年向本会议提出的一些有关核禁试的基本条款中，阐述了这种视察的一些办法。

荷兰仍坚信，必须立即达成在任何环境和任何时候全面禁止一切核试验。我们期望恢复本会议在该领域的实际工作。我们认为有必要强调指出，这项工作必须为了禁止核试验条约的谈判。在本会议上，已有一些有意思的工作文件、想法和建议，包括我国代表团所提出的，正待审议。我已说过，我们希望苏联将能够对有关核查的问题作出一些实质性的贡献。

21国集团和社会主义国家的代表于2月27日在发言中就西方集团在职权问题上缺乏灵活性，表示遗憾，我认为这将似乎掩盖了问题的实质。我们认为，如果该委员会能够开始工作，这是更为重要的。现在是我们该恢复工作的时候了。我们都阅读过美国和苏联在最近首脑会议之后发表的联合声明，该声明表示它们“极愿意寻求对现有问题的共同立场”。我们认为，裁军谈判会议也需要寻求共同立场，在核试验问题上似乎我们之间已有一定的共同立场，足以使我们能够恢复切实工作。

在这方面，我愿提及地震专家特设小组的未来工作问题。该小组能够对即将完成的报告中所提出的许多建议作出有益的工作，以便提高核查的能力、改进通讯和数据程序。我们建议，该小组也应在其下阶段的工作中，对核武器国家的区域地震台站对国际地震监测网的探测和识别的总能力的价值进行分析。这种分析对于我们未来的审议工作也将具有实际重要意义。

我国代表团高兴地注意到，各国代表团越来越意识到与常规裁军有关的问题目前在裁军讨论中谈得很不够。因此，我愿提及2月6日英国国务大臣蒂莫西·伦敦所作的极好的发言以及巴基斯坦的阿赫迈德大使所作的同样令人感兴趣的发言。当然，我们完全意识到核时代所固有的严重危险，但是，人们不能因为对由此而产生的严重危险表示关切，而忘记了自从第二次世界大战以来，数百万人已经在常规军备的冲突中丧失生命。此外，正是由于欧洲的常规军备存在不平衡的现象，西方国家对该地区的安全政策中才包括了核武器。我们试图在共同均衡减少军事力量谈判和斯德哥尔摩欧洲裁军会议的范围中，解决有关欧洲常规军备不平衡的问题。但是，我们希望，控制常规军备和裁军的问题也能在世界的其他范围得到积极的审议，我们期待着将会有人建议在裁军谈判会议中也讨论该问题。

我们特别高兴地看到关于化学武器公约的工作能以值得仿效的速度恢复。现在，我们应该集中全力争取在关于缔结一项禁止所有化学武器的可、有效核查的公约的谈判尽早取得实质性的进展。苏联和美国在去年11月的首脑会晤上，同意加快它们为此目标所作的努力，对此我们表示欢迎。关于禁止化学武器的谈判是能够从他们的承诺中得益的。

我们高兴地看到我们的同事伊恩·克罗马蒂耶主持今年的化学武器特设委员会。我们知道他是精通该问题的，并对于他和他的工作人员能够促进问题取得进展抱有很大的信心。我们愿感谢他的前任波兰的图尔班斯基大使，他在为促使有关问题取得一些进展方面作出了不懈的努力。我们祝他早日康复。

化学武器特设委员会开始工作之时，正值传来在海湾战争中使用化学武器的新消息。我们极为认真地听取了2月18日我们伊朗同事以及随后于2月27日伊朗外长阿里·阿克巴尔·韦拉亚提博士就该问题所作的发言。这些发言提醒我们，化学战争仍然是当今的悲惨现实。当然，继续违反关于禁止使用化学武器的规定是与本会议直接有关的问题。违反这些以及其他国际法规定的行为有可能破坏我们议定新规定的努力。

由于有人违反了1925年日内瓦议定书，荷兰政府以及其他一些国家政府联合采取措施，防止出口某些可能用于生产化学武器的化合物。我们对于有关化学武器继续在这个世界上扩散的报道感到关切，不但因为使用化学武器可能带来的威胁，也因为它使我们争取全面禁止化学武器的努力变得更为复杂。我们与本会议厅的其他人一样，感到必须立即有效地对付化学武器在世界上进一步扩散的危险。我们也同样认为未来公约中有必要包括有关不转让的安排，只要该公约未能得到普遍加入，就这种安排就应实行。我们并不认为缔结一项类似不扩散核武器条约的正式条约，是一项理想的目标。朝着不扩散制度所作的努力只能够分散我们对于缔结一项全面禁止化学武器的主要目标的精力，但也许不至于分散得太大。如果全面禁止化学武器得到普遍的加入，它毕竟是解决该问题的最为有效的办法。

本会议厅里的所有代表团对于及时缔结一项全面禁止化学武器公约的目标持有一致的意见。我认为，我们这一共同目标正在缓慢但是逐渐地形成。尤其在过去几年里，我们已经就未来公约的结构达成普遍的谅解。经过共同的努力，该公约某些部分的措词已经得到同意。对于该公约所应禁止的内容，我们已经达成相当多的一致意见。因此，我们已经较为明了应监测什么，以便保证该公约得到全面遵守，并符合各成员国的安全需要。

但是，当我们对于有关问题取得更为明确的看法时，我们也更加了解还有什么问题应该解决。首先，仍然需要讨论和谈判许多关于履行公约各项规定的办法，对某些人来说，这似乎只是细节问题，事实上，它们对于该公约能否发挥充分的作用是至关重要的。其次，公约的某些基本内容尚未涉及。戈尔巴乔夫总书记已强调苏联有决心争取尽早实现全面禁止化学武器以及他称之为“生产化学武器的工业基地”的目标，对此我们表示欢迎。我们有兴趣听取苏联代表团在适当的时候详细阐述该声明。

我认为，为了证明能够取得进展，人们已谈了不少，但是，我们不是在下星期就签署该公约。许多重要的问题，尤其是关于核查和遵守的问题尚待解决。我们必须得到保证，在一定的时间内所有现存的化学武器储存都申报并随后销毁，保证所有申报的制造化学武器的工厂都停止生产并拆除，保证不在未申报的任何化学武器生产设施中，或在民用化学工业的冠冕堂皇的名义下，秘密生产新的化学武器。生产化学武器相对地较为容易，暗藏这些武器或许更为容易。有效核查公约不受违反，似乎是一项艰巨的任务。正如我国代表团于1984年向本会议所提交的工作文件(CD/445)所指明的那样，从组织角度来看，这项任务似是可以完成的。

我在1985年8月15日发言中曾宣布，荷兰政府打算于今年为澄清与核查未来全面禁止化学武器遵守情况有关的组织和 technical 问题，作出进一步的贡献。在今年夏季举行的专题讨论会上，我们打算集中讨论民用化学工业中不生产化学武器的问题。在过去，德意志联邦共和国和英国已组织裁军谈判会议的成员国代表团参观民用化学工厂，这是非常有益的。这次，我们打算进一步更为详细地集中讨

论有关核查不生产的可能办法。所以我们希望与参加国合作，进行一些可称之为开拓性的工作。

我们当然不可能向各代表团提供解决有关核查不生产的一劳永逸的办法。专题讨论会也不可能向参与国提供有关根据化学武器公约对现代化学工厂进行例行视察的全部情况。然而，我们相信，它将能够使人们更清楚地了解核查不生产的有关技术和组织问题。我们相信，这将能够促进就该问题正在进行的谈判。

我高兴地宣布，荷兰关于核查民用化学工业不生产化学武器的专题讨论会将于今年6月4日至6日在我国举行。各国代表团很快将收到一份参加该讨论会的邀请书。邀请书的将附有一份临时计划和一些具体的情况介绍。我国代表团欢迎任何有助于改进和补充建议中的计划的评论或建议。我们也愿意向任何代表团提供它们所需的其他情况。现在，我只是作一些初步的介绍。

我们打算使参与国了解一些一般视察化学工业遇到的机会和困难，例如，我们都知道，未来关于禁止化学武器的规定必须照顾到能鼓励各成员国对公约的得到遵守保持信心的有效的核查制度，同时又照顾到接受视察的化学工业所享有的合法商业利益。换言之，我们必须在核查不生产化学武器的必要性与不阻碍合法民用生产的必要性之间保持平衡。若要成功地保持这种平衡，关键是要准确了解所有有关的问题。我相信，我们对于该问题所涉及的化学武器方面的情况有足够的了解，但是，在我印象里，我们常常对于民用重要前提的有关问题缺乏明确的了解。我们将在讨论的第一天将讨论这个问题。为此，参与国将收到一份有关荷兰目前国家规定的概览。

拟定能照顾全面的核查办法是一项艰巨的任务。但我们没有理由感到绝望。荷兰无疑与许多其他国家一样，已经在为各种目的，例如环境保护、公共卫生和安全的目的而视察化学工业中，积累了许多经验。根据这种视察制度在必要时能随时进入工厂视察，但同时它也保护了对所视察的工厂的知识产权。

我们当然完全意识到现有为民用目的的国家视察制度与根据化学武器公约进行国际视察制度之间的差别。然而，我们认为如果对荷兰在现有国家视察中所积累的经验进行简单的审议，将为在专题讨论会以及今后在本会议中进行关于化学武器公

约的国际视察问题进行有成果的讨论，提供一个适当的基础。

这次专题讨论会的中心议题将是一份为这次讨论会准备的报告，它是关于对正在处理磷酸三甲酯的生产设施进行一次试验性视察的报告。为解释在该生产设施中核查不生产化学武器的有关问题，简单几句话就够了。

各国代表团似乎都一致同意，生产与磷—甲基键有关的化合物需要在化学武器公约中得到特殊的对待，因为这些化合物是某些神经战剂的重要前提。磷酸三甲酯不是含有磷—甲基键的化合物，但是，它较易于变成这种化合物。这项试验性视察的主要目的是要研究和试验与核查措施有关的组织和技术性方面的问题，这些措施是要保证处理磷酸三甲酯的生产设施不被用来生产含磷—甲基键的化合物。

这项试验性视察的结果将以即将分发给各代表团的有关这次试验的文件为基础，在讨论会上进行审议，当然，还将参观受视察的化学工厂，以便保证与会者在现场更好地了解问题的性质。

我们希望所有代表团将能够也愿意参加这次讨论会。请诸位今年夏季亲自前往。

通过对解决有关核查不生产化学武器的问题作出贡献，我们希望能够促进总的核查问题的解决。目前正在谈判中讨论的各方面问题的确是复杂的，但技术性的问题从来就不至于复杂到我们无法解决的地步。这项工作有时似乎不太吸引人，比我们在这个会议厅中通常进行的一般性质的高级上审议要乏味些，但是这令我们想起维尔纳·佐姆巴特的话：“正确的行动通常都是比错误的行动更为乏味”。

主席：

我感谢荷兰代表的发言和他对主席所说的友好的话。

由于剩下的时间不多了，意大利代表已通知主席，他将原定为今日的发言推迟到下次会议进行，对此我表示感谢。我名单上已没有任何发言者。是否仍有其他代表团愿意发言？我请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

沙菲先生（伊朗伊斯兰共和国）：

谢谢主席先生。今天有两位在伊斯法罕的化学武器空袭中受害的伊朗人与我们一块儿到会，如果你允许的话，我将就该问题作一简短的发言。尽管有些困难，但是，我身后的两位先生仍愿意到会为裁军谈判会议的工作作出微薄的贡献：他们是外科大夫，巴格埃尔普尔·泰拉尼医生和戴达什蒂安医生，他们已在洛桑进行医疗，现在正准备回伊朗。我愿借此机会向瑞士政府以及瑞士医院，表示我国政府和代表团对它们为这两位以及其他伊朗的化学武器受害者进行治疗所作出的人道主义努力，表示感谢。我们极其希望其他国家也将能够按人道主义的原则，为接纳化学武器的受害者接到它们境内，施加影响并进行合作，以此表明它们对于禁止使用化学武器有真诚的决心。现在，请允许我离开这个座位，以便泰拉尼医生能就他受化学武器之害的经历说几句话。

泰拉尼医生（伊朗伊斯兰共和国）：

我是以仁慈的上帝的名义发言。我名叫阿赫马德·巴格埃尔普尔·泰拉尼。我是一名医生，在伊斯法罕的洛尔马纳杜利医院工作。我被送往前线工作一个月，在靠近阿巴丹的法泰内·阿赫拉医院治疗伤员。2月底的一天，我上夜班，到清晨2点才下班。当我在早晨睡下之后，突然被医院附近的火箭炮声震醒。院长到我屋里告诉我，我们都必须前往急救病房，因为那里有许多伤员。接着我们发现室内有一股奇怪的味道，与我在一块儿的其他医生说刚才的火箭是化学火箭。我们穿上特别分发的制服，并到医院去。医院里有许多伤员。他们都已受到氰化物毒气的影响，因此必须采取紧急措施加以治疗。有人告诉我有两枚火箭击中了医院，第一枚含有芥子气，第二枚含有氰化物毒气。受氰化物毒气影响的伤员必须接受紧急治疗，因此，在那儿的65位医生都开始救护伤员。刚才我已说过，医院里有许多伤员，而且我们自己也已受毒气的影响。我们穿着特殊的制服和面具，一直工作到下午二、三点，我们花了六、七个小时救护伤员。我们无法离开医院，因为职业上的道德要求我们必须停留在那儿，救护所有的伤员。大约在下午三点左右，芥子气开始发生效力，我的同事也注意到这种效力。我们注意到伤

员出现结膜炎和呕吐，当我发现自己也受这些效力的影响时，我实在无法呆下去了。医院里的各项活动停止，在那儿工作的65名医生以及其他医务人员，尤其是那些在外科工作的人员都不得不停止工作。所有的医生和医务人员都被送往阿赫瓦德，并从那儿送往德黑兰然后被送到日内瓦。我被送往洛桑的CHUV<sup>1</sup>医院，我在那儿受到了很好的治疗。我的后背都被烧伤，但是现在我已出院，医院同意我离开，我想我能够在德黑兰继续接受治疗。我愿感谢洛桑医院的领导以及瑞士政府，感谢它们同意接纳我们。送往许多国家的化学武器受害者能够证明，的确有人在试用化学武器。本会议可以将一些案例作为违反1925年日内瓦议定书和未来公约的例子。最后，我仅希望，既然本会议是以裁军为宗旨，它应认真处理这个问题，以表示对裁军的认真努力，对公然使用化学武器作出适当反应。

主席：

我感谢伊朗伊斯兰共和国代表所作的发言以及该国代表团为我们所关切的问题和讨论提供了例证。

在休会之前，我愿着手通过下周本会议所进行的各项会议时间表。今天秘书处已分发了有关下周本会议和其它附属机构的各项会议的时间表。该表是在与附属机构的主席进行磋商之后拟定的，和通常一样是指示性的，因此可以作必要的改动，如果没有反对意见，我将认为本会议通过该时间表。

就如此决定了。

主席：

我也愿就我们的工作发言。我已说过，现正在就议程项目“核禁试”进行磋商。已有许多倡议被提出来，现在已接近最终确定的时候了。因此，我打算在下星期二就议程项目一进行一次磋商会议，很可能是下午3点在六栏的秘书处会议厅里举行。我愿指出，这次会议当然将欢迎所有对该问题有兴趣的代表团参加。此外，我认为，我们今天议程上的第五项议题可能出现某些进展，因此，我也打算

---

<sup>1</sup> 秘书处注：CHUV = 沃杜瓦大学中心医院。

在明天，星期五上午11点在秘书处的主席办公室里与各协调员举行一次磋商会议。是否有任何代表团愿意发言？如果没有的话，裁军谈判会议下次全体会议将在3月18日星期二上午10点30分举行。现在会议休会。

会议于下午1点15分散会

×× ×× ×× ×× ××